

MONITORUL OFICIAL PROVINCIAL PENTRU CARINTIA

Anul 2024**Emis la 9 decembrie 2024****www.ris.bka.gv.at**

88. Lege: **Legea privind aparatele de tip slot machine și aparatele de joc din Carintia (Kärntner Spiel- und Glücksspielautomatengesetz): Bani pentru rest**

88. de modificare a Legii din 3 octombrie 2024 privind aparatele de tip slot machine și aparatele de jocuri din Carintia

Parlamentul de stat al Carintiei a decis următoarele:

Articolul I

Legea din Carintia privind aparatele de tip slot machine și aparatele de jocuri – K-SGAG, Monitorul Oficial Federal nr. 110/2012, modificată ultima dată prin Legea publicată în Monitorul Oficial Federal nr. 96/2019, se modifică după cum urmează:

1. *Cuprinsul se modifică după cum urmează:*

(a) *se elimină rubrica referitoare la articolul 11;*

(b) *rubrica referitoare la articolul 14 are următoarea formulare:*

„Articolul 14 Protecția jucătorilor în spațiile destinate aparatelor de tip slot machine”

2. *Articolul 2 alineatul (4) se elimină.*

3. *La articolul 2 alineatul (6), succesiunea de cuvinte „sau locații individuale” se elimină.*

4. *La articolul 2 alineatul (8), a doua teză se elimină.*

5. *Articolul 2 alineatul (9) are următoarea formulare:*

„(9) Un spațiu destinat aparatelor de jocuri în sensul prezentei legi este un sediu permanent destinat instalării și funcționării aparatelor de jocuri.”

6. *Articolul 2 alineatul (10) se elimină.*

7. *În introducerea articolului 4 alineatul (1), succesiunea de cuvinte „prima teză” dintre paranteze rotunde se elimină.*

8. *Articolul 7 Ultima teză de la primul paragraf are următoarea formulare:*

„Este necesară, de asemenea, o autorizație de amplasament pentru spațiile destinate aparatelor de jocuri”.

9. *Articolul 7 Alineatul (3) a doua teză are următoarea formulare:*

„Concesiunile pentru organizarea activităților de jocuri de noroc pot fi acordate numai pentru instalarea și exploatarea aparatelor de jocuri în spațiile destinate aparatelor de jocuri.”

10. *Articolul 7 alineatul (5) se elimină.*

11. *La articolul 9 alineatul (1) litera (a), succesiunea de cuvinte și semne „care, în temeiul certificatului de concesiune, trebuie să fie spații destinate aparatelor de jocuri sau locații individuale [articolul 5 litera (b)]” se elimină.*

12. *Articolul 9 Alineatul (5) litera (b) se elimină.*

13. *La articolul 9 alineatul (5) litera (g), succesiunea de cuvinte „parteneri contractuali și” se elimină, iar după cuvântul „personal” se introduce succesiunea de cuvinte „și terții care acționează în numele concesionarului”.*

14. *La articolul 9 alineatul (7) litera (b), succesiunea de cuvinte „sau, în cazul unei locații individuale, partenerii contractuali ai concesionarului” se elimină.*

15. *Articolul 11 se elimină.*

16. *Articolul 12 alineatul (1) are următoarea formulare:*

„(1) Instalarea, operarea și modificarea unui aparat de jocuri necesită o autorizație din partea unei autorități. Concesionarul informează fără întârziere autoritatea cu privire la modificarea locației unui aparat de jocuri de noroc.”

17. *Articolul 12 Alineatul (3) literele (a) și (b) au următoarea formulare:*

„(a) adresa locului unde urmează să fie instalat și exploatat aparatul de jocuri;

(b) numele și adresele administratorului comercial al spațiului destinat aparatelor de jocuri;”

18. *La articolul 12 alineatul (4) litera (b), după succesiunea de cuvinte și semne litera „(c)”, se introduce cuvântul „și”.*

19. *La articolul 12 alineatul (4) litera (c), succesiunea de cuvinte „dacă aparatul de jocuri este instalat și exploatat într-un spațiu destinat aparatelor de jocuri” se elimină, iar succesiunea de cuvinte și semne ortografice „, și” se înlocuiește cu punct.*

20. *Articolul 12 Alineatul (4) litera (d) se elimină.*

21. *La articolul 12 alineatul (5) litera (a), succesiunea de cuvinte și semne ortografice „în conformitate cu unitatea în care este instalat și exploatat (spațiul destinat aparatului de jocuri sau locația individuală),” se elimină, iar după succesiunea de cuvinte „în ceea ce privește o secvență de jocuri orientată spre protecția jucătorului” se introduce succesiunea de cuvinte „pentru aparatele de jocuri în spații destinate aparatelor de tip slot machine”.*

22. *La articolul 12 alineatul (9), succesiunea de cuvinte „sau, în cazul unei locații individuale, pentru perioada de valabilitate a concesiunii” se elimină.*

23. *În introducerea articolului 12 alineatul (10), succesiunea de cuvinte „sau tipul de unitate” se elimină.*

24. *La articolul 13 litera (c), succesiunea de cuvinte „sau expirarea licenței comerciale pentru o locație individuală” se elimină.*

25. *Titlul articolului 14 are următoarea formulare:*

„Protecția jucătorilor în spațiile destinate aparatelor de tip slot machine”

26. *La articolul 14 alineatul (1), succesiunea de cuvinte și semne „și în fiecare unitate cu locații individuale în care sunt instalate aparate de jocuri de noroc exploatate de concesionar;” se elimină.*

27. *Articolul 14 alineatul (3) se elimină.*

28. *La articolul 14 alineatul (6), succesiunea de cuvinte și semne „Concesionarul, administratorul comercial al unui spațiu destinat jocurilor de noroc și partenerul contractual” se înlocuiește cu succesiunea de cuvinte „Concesionarul și conducerea unui spațiu destinat aparatelor de jocuri”.*

29. *La articolul 14 alineatul (8), succesiunea de cuvinte și semne „sau locații individuale” se elimină.*

30. *La articolul 14 alineatul (9), succesiunea de cuvinte „și toate locațiile individuale” se elimină.*

31. *Articolul 14 Alineatul (10) are următoarea formulare:*

„(10) În cazul în care un jucător presupune în mod justificat că frecvența și intensitatea participării la joc pentru perioada în care jocul este jucat cu această intensitate și frecvență ar putea pune în pericol minimul de subzistență, concesionarul se asigură că se respectă următoarea procedură:

- (a) trebuie obținute informații de la o instituție independentă care furnizează informații privind ratingul de credit (informații independente privind ratingul de credit);
- (b) angajații special instruiți trebuie să organizeze o consultare cu jucătorul în care jucătorul este educat cu privire la riscurile jocurilor de noroc și posibilitatea de a pune în pericol minimul de subzistență; în plus, acestui jucător i se vor oferi informații cu privire la centrele de consiliere;
- (c) ulterior, jucătorul este întrebat dacă venitul sau situația sa financiară este de așa natură încât minimul său de subzistență specific este pus în pericol ca urmare a participării la jocuri de noroc;
- (d) în cazul în care ipoteza justificată este confirmată ca urmare a consultării și a interogării jucătorului cu privire la posibila periclitate a minimului său de subzistență, că participarea continuă la jocuri, neschimbată în ceea ce privește frecvența și intensitatea, ar pune în pericol minimul său de subzistență specific sau în cazul în care jucătorul refuză consultarea sau informațiile dacă există sau nu un risc în ceea ce privește minimul său de subzistență, conducerea are obligația să interzică permanent sau pentru o anumită perioadă de timp accesul jucătorului la toate aparatele de jocuri de noroc instalate și exploatate de concesionar sau să restricționeze numărul de jocuri.”

32. *Articolul 14 Alineatele (11) și (12) se elimină.*

33. *La articolul 14 alineatul (14), succesiunea de cuvinte „sau în cazul în care concesionarului i se poate imputa doar o neglijență ușoară în îndeplinirea obligațiilor sale” se elimină.*

34. *La articolul 14 alineatul (15), succesiunile de cuvinte „locație individuală” și „sau în toate spațiile destinate aparatelor de jocuri și în toate locațiile individuale exploatate de concesionar” se elimină.*

35. *La articolul 14 alineatul (16), succesiunea de cuvinte „sau într-o locație individuală” se elimină.*

36. *La articolul 15 alineatul (1), cuvântul „instalație” se înlocuiește cu cuvintele „aparate de jocuri”.*

37. *Articolul 15 alineatul (2) se elimină.*

38. *La articolul 15 alineatul (3), succesiunile de cuvinte și semne „în spațiile destinate aparatelor de jocuri” și „un interval cuprins între 82 % și 92 % în cazul locațiilor individuale” se elimină..*

39. *La articolul 15 alineatul (5), succesiunea de cuvinte și semne „în cazul unei instalații individuale, și partenerul contractual;” se elimină.*

40. *La articolul 16 alineatul (1), succesiunea de cuvinte „parteneri contractuali pentru locații individuale și” se elimină, iar după cuvântul „angajați” se introduce succesiunea de cuvinte „și terții care acționează în numele concesionarului”.*

41. *La articolul 16 alineatul (5), succesiunile de cuvinte și semne ortografice „și fiecare partener contractual în a cărui unitate este instalat un aparat de jocuri de noroc”, și „și fiecare partener contractual în a cărui unitate este instalat un aparat de jocuri de noroc într-o locație individuală”, se elimină.*

42. *Articolul 17 Alineatul (1) litera (a) punctul 2 se elimină.*

43. *La articolul 17 alineatul (1) litera (a) punctul 3, succesiunea de cuvinte și semne „litera (a) punctul 2 sau litera (b) punctul 3” se înlocuiește cu succesiunea de cuvinte și semne „litera (d)”.*

44. *Articolul 17 Alineatul (1) litera (b) punctul 2 se elimină.*

45. *La articolul 17 alineatul (1) litera (b) punctul 3, succesiunea de cuvinte și semne „litera (a) punctul 2 sau litera (b) punctul 3” se înlocuiește cu succesiunea de cuvinte și semne „litera (d)”.*

46. *La articolul 17 alineatul (2), succesiunea de cuvinte și semne „iar pentru aparatele de joc din locații individuale, numele partenerului contractual,” și „sau durata de timp petrecută înainte de a atinge timpul maxim zilnic de joc în conformitate cu articolul 15 alineatul (2) litera (g)” se elimină.*

47. *După articolul 17 alineatul (2), se introduce alineatul (2a), după cum urmează:*

„(2a) Jucătorul nu trebuie să predea cardul său de jucător niciunei alte persoane și nu trebuie să utilizeze niciun alt card de jucător.”

48. *La articolul 17 alineatul (4) litera (b), succesiunea de cuvinte și semne ortografice „Articolul 107 din Legea din 2003 privind telecomunicațiile, Monitorul Oficial Federal I nr. 70/2003,” se înlocuiește cu succesiunea de cuvinte și semne ortografice „Articolul 174 din Legea privind telecomunicațiile din 2021 [Telekommunikationsgesetz 2021 – TKG 2021], Monitorul Oficial Federal I nr. 190/2021.”*

49. *Articolul 17 Alineatul (5) are următoarea formulare:*

„(5) Concesionarul se asigură că jucătorilor nu li se permite să participe la jocuri prin amânarea mizelor de joc. Acest lucru se aplică, de asemenea, în cazul în care sunt implicați terți.”

50. *După articolul 17 alineatul (5), se introduce alineatul (5a), după cum urmează:*

„(5a) Concesionarul are obligația să se asigure că jucătorilor nu li se permite să participe la joc prin furnizarea de echipamente tehnice pentru retragerea de numerar, precum și de dispozitive tehnice pentru plasarea mizelor de jocuri prin intermediul unei plăți fără numerar în zonele interioare și exterioare ale incintei. Acest lucru se aplică, de asemenea, în cazul în care sunt implicați terți.”

51. *La articolul 18 alineatul (1), succesiunea de cuvinte și semne „sau care sunt instalate în unități ale partenerilor contractuali (locație individuală)” se elimină.*

52. *La articolul 18 alineatul (2) litera (e), succesiunea de cuvinte „sau unitate cu o locație individuală” se elimină.*

53. *La articolul 19 alineatul (2) litera (a), succesiunea de cuvinte „sau într-o locație individuală” se elimină.*

54. *La articolul 19 alineatul (2) litera (c), după succesiunea de cuvinte și semne „alineatul (9a) punctul 1” se introduce expresia „FM-GwG”.*

55. *La articolul 19 alineatul (2) litera (d), succesiunea de cuvinte „sau într-o locație individuală” se elimină.*

56. *La articolul 19 alineatul (2) litera (f), succesiunea de cuvinte „sau în locații cu instalare individuală” se elimină.*

57. *La articolul 19a alineatul (4), succesiunea de cuvinte și semne ortografice „Articolul 31 alineatul (5) din Legea privind jocurile de noroc” se înlocuiește cu succesiunea de cuvinte și semne ortografice „Articolul 31c alineatul (5) din Legea privind jocurile de noroc”.*

58. *La articolul 19a, se adaugă următorul alineat (8):*

„(8) Guvernul provincial poate consulta registrul atunci când își exercită supravegherea în conformitate cu articolul 12 din WiEReG; în plus, aceasta trebuie să aplice articolul 13 alineatul (3) din WiEReG.”

59. *La articolul 20 alineatul (1), succesiunea de cuvinte și semne „pe aparatul de jocuri (aparatul de joc sau locație individuală)” se înlocuiește cu succesiunea de cuvinte „în spațiile destinate aparatelor de jocuri”.*

60. La articolul 20 alineatul (2), succesiunile de cuvinte „sau un partener contractual”, „sau în locațiile individuale ale partenerului contractual” se elimină, iar succesiunea de cuvinte „și partenerul contractual trebuie” se înlocuiește cu cuvântul „trebuie”.

61. La articolul 23 alineatul (2), succesiunea de cuvinte și semne „partenerul contractual;” se elimină.

62. La articolul 24 alineatul (1) litera (c), virgula se înlocuiește cu cuvântul „și”, iar cuvântul de la articolul 24 alineatul (1) litera (d) „și” se elimină.

63. Articolul 24 Alineatul (1) litera (e) se elimină.

64. Articolul 34 Alineatul (3) litera (d) se elimină.

65. La articolul 34 alineatul (3) litera (e), succesiunea de cuvinte și semne „literale (a)-(d)” se înlocuiește cu succesiunea de cuvinte și semne „literale (a)-(c)”, iar succesiunea de cuvinte și semne „un aparat de jocuri de noroc într-o locație individuală, încălcând articolul 14 alineatul (3)” se elimină.

66. La articolul 34 alineatul (3) litera (f), punctul se înlocuiește cu punct și virgulă și se adaugă următoarea literă (g):

(g) predă cardul său de jucător unei alte persoane sau utilizează cardul de jucător al unei alte persoane [articolul 17 alineatul (2a)].”

67. La articolul 34 alineatul (4), după succesiunea cuvintelor „Infrațiunile administrative menționate la alineatul (3)”, se introduce cuvântul și șirul de caractere „literale (a)-(f)”.

68. După articolul 34 alineatul (4), se introduce alineatul (4a), după cum urmează:

„(4a) Contravențiile prevăzute la alineatul (3) litera (g) se sancționează de autoritatea administrativă districtuală cu o amendă de până la 10 000 EUR și, în caz de imposibilitate de recuperare, cu o pedeapsă privativă de libertate de până la trei săptămâni.”

69. Articolul 35 are următoarea formulare:

„Articolul 35 Egalitatea de tratament lingvistic

Expresiile personale utilizate în prezenta lege se referă la toate genurile în mod egal.”

70. Articolul 36 Alineatul (2) literele (a) și (b) au următoarea formulare:

„(a) Legea bancară [Bankwesengesetz – BWG], Monitorul Oficial Federal I nr. 532/1993, astfel cum a fost modificată în Monitorul Oficial Federal I nr. 106/2023;

(b) Legea Oficiului Federal de Poliție Penală [Bundeskriminalamt-Gesetz – BKA-G], Monitorul Oficial Federal I nr. 22/2002, astfel cum a fost modificată în Monitorul Oficial Federal I nr. 123/2021;”

71. Articolul 36 Alineatul (2) literele (d)-(j) are următoarea formulare:

(d) Legea privind combaterea spălării banilor pe piețele financiare [Finanzmarkt-Geldwäschegesetz – FM-GwG], Monitorul Oficial Federal I nr. 118/2016, astfel cum a fost modificată în Monitorul Oficial Federal I nr. 98/2021;

(e) Legea privind reglementarea comerțului din 1994 GewO 1994, Monitorul Oficial Federal I No 194/1994, astfel cum a fost modificat prin Monitorul Oficial Federal I nr. 56/2024;

(f) Legea privind jocurile de noroc [Glücksspielgesetz – GSpG], Monitorul Oficial Federal I nr. 620/1989, astfel cum a fost modificată prin publicația Monitorul Oficial Federal I nr. 3/2023;

(g) Codul penal [Strafgesetzbuch – StGB], Monitorul Oficial Federal I nr. 60/1974, astfel cum a fost modificat prin Monitorul Oficial Federal I nr. 135/2023;

(h) Codul de procedură penală [Strafprozeßordnung 1975 – StPO], Monitorul Oficial Federal nr. 631/1975, astfel cum a fost modificat prin Monitorul Oficial Federal I nr. 34/2004;

- (i) 2021 Legea privind telecomunicațiile [Telekommunikationsgesetz 2021 – TKG 2021], Monitorul Oficial Federal I nr. 190/2021, astfel cum a fost modificată prin Monitorul Oficial Federal I nr. 6/2024;
- (j) Legea privind înregistrarea beneficiarilor [Wirtschaftliche Eigentümer Registergesetz – WiEReG], Monitorul Oficial Federal I nr. 136/2017, astfel cum a fost modificată prin Monitorul Oficial Federal I nr. 179/2023.”

Articolul II

Intrare în vigoare și dispoziții tranzitorii

(1) Cu excepția cazului în care se prevede altfel la alineatul (2), prezenta lege intră în vigoare în ziua următoare datei publicării sale.

(2) Jocurile regionale de noroc la aparatele de jocuri în instalații individuale rămân permise până la 30 octombrie 2025; Articolul 14 alineatele (10), (12) și (14), articolul 17 alineatul (1) litera (a) punctul 3, articolul 17 alineatul (1) litera (b) punctul 3, articolul 17 alineatul (2a), articolul 17 alineatul (4), articolul 17 alineatul (5a), articolul 19 alineatul (2) litera (c), articolul 19a, articolul 34 alineatul (3) litera (g), articolul 34 alineatul (4), articolul 35, articolul 36 și articolul 37, astfel cum au fost modificate prin articolul I, trebuie să se aplice în acest sens, dar dispozițiile situației juridice în vigoare până la intrarea în vigoare a prezentei legi se aplică sub rezerva următoarelor dispoziții:

- (a) regula de confidențialitate trebuie, de asemenea, să fie menținută de către terți care lucrează în numele concesionarului; și
- (b) concesionarul are obligația să se asigure că jucătorilor nu li se permite să participe la jocuri prin amânarea mizelor, inclusiv în cazul în care sunt implicați terți.

(3) Prezenta lege federală a făcut obiectul unei proceduri de furnizare de informații în sensul Directivei (UE) 2015/1535 a Parlamentului European și a Consiliului referitoare la procedura de furnizare de informații în domeniul reglementărilor tehnice și al normelor privind serviciile societății informaționale, JO nr. L 241, 17.9.2015, p. 1 (notificarea numărul: 2024/209/AT).

Președintele Parlamentului Landului:

Ing. R o h r

Landratul:

Mag. S c h u s c h n i g